

第十八篇 篓杖之歌

敬禮上師

尊者密勒日巴沒有任何財物，他的一切所有都繫在他的一柄籐製的手杖中。一天，密勒日巴手拿籐杖，帶著賽文惹巴出外乞食，來到劍谷河邊的一座緊閉的古堡前。他們發現那裏除了一個老太婆以外，其他什麼人也沒有。密勒日巴就向她乞食。老太婆說道：「我是一個一無所有的老乞婆。外面田地的那一邊，有一座大堡，名叫雁總。那裏住有一個有錢人叫做菩提熾。今天他正要在田裏撒佈種子，你們到他那裏去化緣，他一定會供養你們的。」

尊者父子①二人就依囑前往，果然看見這位富人正在一所貯藏種子的倉房中，坐在櫈子上休息。密勒日巴對他說道：「施主啊！聽說你非常富有，所以今早要向你化點食物吃。」那人說道：「飲食倒是可以供養你們的。但是如果你們是真正的瑜伽行者，就應該能夠把眼見的任何外境作為比喻，立即宣說法要。現在就請你們用我這塊田地為喻，唱一首法歌吧！」

於是尊者和賽文惹巴二人同時唱道②：

「此乃雁總之富人，驕慢施主請諦聽。
西藏人人動稼穡；行者我亦作耕植；
施肥淨信與加行③，以五甘露作浸潤。
遍撒無惑之麥種，妥備無二之壯牛，
用三昧耶作鼻繩，以無散亂爲犁柄，
善巧方便爲腰帶，菩提嫩芽茁然生。
汝輩世人勤稼禾，我惟勤植無壞果，
誰得究竟大利益？汝應詳究作比較！
應汝所請作此歌。汝心聞此應快樂，
請你解釋一下吧！」

那富人說道：「瑜伽行者啊！你手中拿着的這根籐杖是什麼表記呢？是孩童的玩具嗎？還是瘋子的戲物呢？有什麼意義嗎？」

答其問，尊者歌道：

密勒日巴尊者集歌

著原文藏自譯基澄張

「富人施主問題多，我乃密勒日巴也！」

遊行四方行道者，後被鐮刀所斬斷，用來肩挑佛經藏。

此杖殊勝汝知否？斷絕輪廻之根也。

籐杖長量恰二肘，心性本來清淨也。

此杖筆直極堅韌，菩提道上莊嚴也。

杖上三處有三節，法性本來無易也。

杖本潔白有光澤，表示諸法皆空也。

杖上零散有黑瘢，杖籐本來出貴種，杖象徵西藏瑜伽士。

杖尖裝置鐵橛釘，功德內增之兆也。

杖打火皮包，鞭繩妙轉之兆也。

杖上繫有一明鏡，象牙小鍊縛杖上，我名將震十方也。

此杖持我行者手，誠信善根之兆也。

今答汝問凝神聽。我本苦行瑜伽士，我此手中長籐杖，終成降伏野牛棒。

輾轉漫遊各商鎮，汝若不知凝神聽：

籐尖尾端被截絕，佛子悲智二德也。

杖身塗油放光彩，象徵無謬修持也。

杖身上下有四段，杖身三身圓滿也。

杖身團團似圓柱，無垢法身之兆也。

杖身有一大痣點，象徵西藏瑜伽士。

杖端鑲以鐵護套，如法修持之兆也。

杖柄包以赤銅把，行者堅毅之兆也。

夏章（？）莊嚴飾杖上，雙融之道成就也。

節骨莊嚴飾杖身，親見三身之兆也。

顯境皆成友伴也。

汝知我是何人耶？具堅毅力大修士，初本生長巨崖傍，南國蒙境輸入此，終由信徒供我手。籐根巨頭被斬斷，斷捨惑誤之兆也。此杖堅牢具彈性，能得心性自在也。杖上滿佈諸花紋，光大四無量心也。此杖顏色無改變，象徵法性離戲也。杖身內部有空隙，法性惟一明點也④。仍有少許妄念也！此杖美觀悅人意，此表修士常行脚，空行攝受之兆也。杖身畫以紅銅環，行者漫遊山川也。平常家畜不能及。此惟大將能揮舞，天降鋼金⑦所煉刃，能摧頑敵勢拔靡，能益人體補精華，金匣寶藏甚稀有，安樂龍王能享有，美妙幻奇甚莊嚴，六益妙藥具大力，普通樹木不能結。有信心者乃能行，能令行者證菩提，如寶耳傳之妙訣，汝明達士能爲之，散逸如汝不堪能！

我此自杖表法歌，應於正教生淨信，願汝長時得安樂，安隱入道修正法。尊者唱畢這首白杖表法曲後，那富人生起了殊勝的信心，立即向尊者頂禮，頭面禮足，然後向尊者說道：「在我未死以前，希望你能長期住在敝舍作我的供養福田。」

密勒師徒二人只應允居留七日，決不多住。對他說道：「我不會成爲你們這些世俗人的終身供養福田的。」（七日之後），二人就開始離去。施主就對密勒日巴說道：「尊者一定要離去，我也是留不住的。請在未走以前把您在修行中所得的證悟，賜示二、三句好嗎？」

爲酬其請，尊者師徒二人同時歌道：

「具信施主請諦聽，汝雖富有驕慢重。汝輩迷惘世間人，蹉跎不覺歲月逝，法尚未修無常至！是故修法應即時！此惟大將能揮舞，天降鋼金⑦所煉刃，能摧頑敵勢拔靡，能益人體補精華，金匣寶藏甚稀有，安樂龍王能享有，美妙幻奇甚莊嚴，六益妙藥具大力，普通樹木不能結。世間凡人不能及。能治冷熱諸疾病，十善白業感因果，能生善趣獲福報，此惟旃檀寶樹果，能除窮困之果報，豐盛飲食作供養，慷慨布施諸財物，能除窮困之人不能行。富人如汝能行之，多數富戶不能行。與汝雁總⑧富施主，

隨行賽文惹巴徒，

我此自杖表法歌，應於正教生淨信，願汝長時得安樂，安隱入道修正法。尊者唱畢這首白杖表法曲後，那富人生起了殊勝的信心，立即向尊者頂禮，頭面禮足，然後向尊者說道：「在我未死以前，希望你能長期住在敝舍作我的供養福田。」

密勒師徒二人只應允居留七日，決不多住。對他說道：「我不會成爲你們這些世俗人的終身供養福田的。」（七日之後），二人就開始離去。施主就對密勒日巴說道：「尊者一定要離去，我也是留不住的。請在未走以前把您在修行中所得的證悟，賜示二、三句好嗎？」

爲酬其請，尊者師徒二人同時歌道：

「具信施主請諦聽，汝雖富有驕慢重。汝輩迷惘世間人，蹉跎不覺歲月逝，法尚未修無常至！是故修法應即時！此惟大將能揮舞，天降鋼金⑦所煉刃，能摧頑敵勢拔靡，能益人體補精華，金匣寶藏甚稀有，安樂龍王能享有，美妙幻奇甚莊嚴，六益妙藥具大力，普通樹木不能結。世間凡人不能及。能治冷熱諸疾病，十善白業感因果，能生善趣獲福報，此惟旃檀寶樹果，能除窮困之果報，豐盛飲食作供養，慷慨布施諸財物，能除窮困之人不能行。富人如汝能行之，多數富戶不能行。與汝雁總⑧富施主，

我此自杖表法歌，應於正教生淨信，願汝長時得安樂，安隱入道修正法。尊者唱畢這首白杖表法曲後，那富人生起了殊勝的信心，立即向尊者頂禮，頭面禮足，然後向尊者說道：「在我未死以前，希望你能長期住在敝舍作我的供養福田。」

密勒師徒二人只應允居留七日，決不多住。對他說道：「我不會成爲你們這些世俗人的終身供養福田的。」（七日之後），二人就開始離去。施主就對密勒日巴說道：「尊者一定要離去，我也是留不住的。請在未走以前把您在修行中所得的證悟，賜示二、三句好嗎？」

爲酬其請，尊者師徒二人同時歌道：

「具信施主請諦聽，汝雖富有驕慢重。汝輩迷惘世間人，蹉跎不覺歲月逝，法尚未修無常至！是故修法應即時！此惟大將能揮舞，天降鋼金⑦所煉刃，能摧頑敵勢拔靡，能益人體補精華，金匣寶藏甚稀有，安樂龍王能享有，美妙幻奇甚莊嚴，六益妙藥具大力，普通樹木不能結。世間凡人不能及。能治冷熱諸疾病，十善白業感因果，能生善趣獲福報，此惟旃檀寶樹果，能除窮困之果報，豐盛飲食作供養，慷慨布施諸財物，能除窮困之人不能行。富人如汝能行之，多數富戶不能行。與汝雁總⑧富施主，

七日共住於一屋，此爲宿願所感召，而今緣畢我離去；我今發願祝施主，以及家人眷屬衆，長壽無病得安樂。」

密勒日巴繼續說道：「你供養我食物，我爲你說法，大家共

住一處若干日，這個因緣非常要。深心至誠的對三寶恒起淨信，即是替未來開顯自己的俱生法身種下了善因。如果僅是爲了結緣是不用宣說許多法要或時常親近的。心具誠信種子，外遇增上順緣，則雖僅有須臾之遇合，但由善願感召之力，以後我們必能再次相遇。我再重述一遍，信仰和嚮往佛法之心是最要的。現在的人，因爲自己不積福德，所以就只能看見別人外表之各種微小的過失，却看不見別人內面之種種功德。你若有至誠的信心。

我倆距離的遠近是無關緊要的。雙方如果太親近，接觸太多，自然而然就會引生許多不快和誤解。據我觀察，你現在尚不能真正去修學佛法，倒不如努力培植善根習氣爲佳。我將爲你發下善願，你也應該時常向我殷重祈禱。如果今生於信心和善行能持守不變，來生必能投生至超勝之處，福德受用皆能圓滿。修持佛法何必訪遊多處？如果隨時都看見別人的行爲皆是壞的，自己就會變得顛倒癡迷和極端緊張。其實世人對別人的判斷大都是主觀的。只要有積善向法之心，熱誠的去佈施，一個乞丐也很夠了。這些都是對你有益的開示，應該謹記⑨。我的行徑你是很難倣效的。他們的信心有所變更。」說畢，尊者師徒就離開該地，向別處遊方去了。

他們來到一處城鎮，遇見一位密宗的法師問他倆道：「瑜伽行者啊！你們是從那裏來的呀？從你們的風儀看起來，你們好凜具有清淨的見解和修持似的。同時你們又能以無差別心去乞食，所以必定具有增益修行的妙訣，不知可以告訴我嗎？」

尊者說道：「你自己是否有見、行、修的行持和經驗呢？如果沒有，我對你說了也是枉然；因爲你不會瞭解的。倒不如我們結一個善緣，今天早上你供養我們一些食物吧。」

那密宗法師說道：「當然我會供養你們食物的。但我自己也

是一個密宗的法師，對密法亦有一些瞭解。依照我們宗派教法中所傳的見、行、修是這樣行持的……」於是他就予以詳細的解說了一番。然後向尊者道：「我適才所說的與你所知的是否相符呢？」

尊者回答道：「真正要學密宗，必須先畏懼輪迴諸苦，從心底深處根本捨棄此生的一切！對疾速的取證菩提具有極大的意樂和努力；同時還要依止一個具相的上師，切實依著他的訓示，心無旁騖的去修行。否則是不會有什麼結果的。如果你的心仍是爲了滿足此世的欲樂而依著白紙黑字來照本宣科的講說見、行、修，你就會走入歧途了。」

聽我歌曰：

「諦聽諦聽！大法師！心若不能捨此世，亦復不行利生事，輪涅一味未得證，僅依經書之黑字，冒行無上密乘行，必爲八法所驅使！」口說離邊雙融見，能免墮入四邊⑩耶？此心若不實修持，能脫執相之顯耶？僅具大樂之三昧，能離貪著自在耶？身口不具加持力，能脫有相法縛耶？觀諸外顯皆上師，明體能不散亂耶？密咒象徵而表法，法無可表能示耶？自心本來極清淨，果能不雜造作耶？未得上師之許可，能避放逸散亂耶？爲滿此生諸欲樂，所作各種之事業，寧非魔鬼障難耶？若非傳承具加持，圓滿具足見、行、修，易陷諸魔邪誘網！解脫生死甚艱難！故應皈依勝傳承，心捨私慾一心修！」

那密宗法師聽了此歌後，對尊者生起了殊勝的信心。心中真實的感到非常羞愧。立即向尊者頭面禮足頂禮多次，迎請尊者入室，恭敬承事圓滿供養。然後他就祈請尊者攝受他爲徒僕。尊者知道他確是個有緣之弟子，就收他爲徒；帶他到拉息雪山去修行。在拉息雪山傳給他灌頂及各種口訣，使其成熟解脫。以後他就成爲尊者『心子』之一，名叫雁總頓巴降曲加波。

這是劍谷遇見雁總頓巴的故事⑪。

① 尊者父子——西藏稱師徒之關係常用父子或主僕來表示。

州徑山興聖萬壽禪寺寂照庵內進行，萬曆四十年以後，又因該處山霧過濃，乃又避入東麓之下院，化城接待院，並分出在江南各地分別進行開板。此藏版式爲四週有雙邊，行間有界線，行格每行二十字，以十行本之明朝體文字雕刻，其折線處，上部印有「印度三藏」或「支那撰述」等字樣。在版心中，刻有經名、卷數、行數，其下則刻有千字文和冊數。

此正藏因在萬曆年間發端雕造，故世人名之爲「萬曆藏」，但至清康熙五年，仍開板續藏九十三帙、一千八百三十三卷。繼之，又加續藏四十七帙，一千二百四十六卷，至康熙十五年（西一六七六）二月，全藏一千六百十八部、七千三百三十四卷之龐大方冊本大藏經，方始完成。前後歷九十二年之漫長歲月，較原定十年完成之預定時間，超出八十二年之多。時日雖推移，人事雖屢遷，但開板工作，未因而中斷。由此一事實，可以概見古德們有恆不輟，摹路藍樓，創業垂統，續佛慧命之偉大精神，爲今日佛弟子所萬萬不及。

此版大藏經爲一頁十行之線裝方冊本，每行二十字，以一寸厚之梨木表裏雙面雕刻，以四紙分八頁方式印刷，以明之勅版北藏爲定本，以宋、元二藏及明之南藏爲校對本，在卷末將對校者、書梓者及檀越之姓名，於每卷音釋之後刊記。雕好之板木，統存徑山寂照庵保管並進行印經活動。印好之經典運至嘉興楞嚴寺經坊裝訂成方冊本，向天下發售。在此寺內應世人之需要，發行「刻經緣起」和「劃一目錄」，故此藏經亦有嘉興藏或楞嚴寺版之名。

方冊本大藏經由袁了凡居士發端，紫柏大師聞善即起，排除異議及種種困難，毅然以大法重任自負，而開雕方冊大藏，此藏之完成，其對佛教所發生之革命性進步和發展，其功德可與宋太祖開版北宋勅版大藏經相媲美，將永垂佛史，讓後世佛子效法。所遺憾者，大師具有如此偉大功德，而其晚年却遭不幸，於萬曆三十一年癸卯（西一六〇三），被誣下獄，時執事者欲死師，師聞之曰：「世德如此，久住何爲？」索浴罷，安然而逝，時爲該年之十二月十七日也。偉人或有偉蹟，誠此之謂乎？

方冊大藏之後，日本刊印大正大藏，正藏及其續藏和大正新

修大藏經時，乃採用金屬活字五號、四號二段或三段式排版，並以洋裝之姿態出現，現台灣所影印者及「新修中華大藏」之版式亦然。這種版式至爲合用，但並不能就此定型，由於科學工具之進步，將來或有錄影、錄音、傳真等版式出現，現在將全藏閱畢或需時三年，將來或會縮減至數月也說不定。版式之變遷其最大目的，是欲促進讀者閱讀之方便及速率之功能，故大藏經版式之進步，亦即佛教之進步也。

（上接第21頁 密勒日巴尊者歌集）

② 此處二人同時唱歌並非同唱一樣的辭句。事前並無準備，歌詞亦

臨時自然唱出，豈能一樣？實情是一人主唱，另一人只是一旁助唱幫腔而已。

③ 加行——密宗之準備性的初部修行，以爲起，正分或大手印之修法作爲前程基礎的工作。普通有四種，所謂四加行是也：（一）十萬大禮拜。（二）十萬上師咒。（三）十萬金剛薩埵百字咒以懺罪。（四）十萬供養曼陀羅，或曼達。

④ 惟一明點——藏文：Thig · Le · Nyag · gCig，明點一詞在密宗

經典之用法上極端複雜。普通明點指人身之精液及內分泌。

但明點亦用於形而上學之觀念上。如此處所謂之惟一明點，或普一明點，則指法界一味之體性，即是法身之義。法身在顯教般若而言，即指諸法空性之理。此處則法身被稱爲惟一明點，則是強調空有不二之『有』邊的祕密性能。此亦密宗詮表般若時用一種『密中密』的語句之一例也。

⑤ 打火皮包——西藏過去無火柴，取火皆用打火石及火種燃棉。故瑜伽行者皆隨身帶有打火包，可以隨時生火。

海螺——密宗儀軌法中偶而亦用海螺。吹之發聲，以爲召喚山神或作爲音樂之一種，供養本尊佛之用。

天降鋼金——流星墜地時帶來之特種金屬，藏人亦知用以煉刀劍，遠較普通之鋼鐵爲佳。

原文作劍谷雁總，此處省去劍谷二字。

此處藏文之義頗不易解。固就己意述之。

⑥ 四邊——亦即中觀般若所破之四邊見：有見；無見；非有非無見；亦有亦無見。

雁頓總巴並非本篇前段的菩提熾。前後兩段實際上是兩個故事。但此篇內容却以「簾杖之歌」爲主。在全書的類別中，則屬於密勒日巴調攝人間弟子之一則，所以原文稱『這是遇見雁頓總巴的故事』。